



CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA
DIVISIÓN JURÍDICA

MGV

CURSA CON ALCANCE LA RESOLUCIÓN N° 25, DE 2016, DE LA AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DE CHILE (AGCI).

SANTIAGO, 20.DIC.2016.090912

Esta Contraloría General ha dado curso al documento del rubro, mediante el cual se aprueba el intercambio de cartas entre la AGCI y el Banco Internacional para la Reconstrucción y el Desarrollo, a través de las cuales ambas instituciones acuerdan modificar el convenio que se indica, por encontrarse ajustado a derecho.

Al respecto, cumple con hacer presente que se ha tenido a la vista la traducción al español que se adjunta, la que se archivará en esta Entidad de Control con la copia de la resolución examinada.

Con el alcance que antecede se ha tomado razón del acto administrativo del epígrafe.

Saluda atentamente a Ud.,

JORGE BERMUDEZ SOTO
Contralor General de la República

AL SEÑOR
DIRECTOR EJECUTIVO DE LA AGENCIA DE COOPERACIÓN
INTERNACIONAL DE CHILE
PRESENTE



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

AGENCIA DE COOPERACIÓN
INTERNACIONAL DE CHILE

MINISTERIO DE HACIENDA
OFICINA DE PARTES

RECIBIDO

CONTRALORIA GENERAL
TOMA DE RAZON

RECEPCION

DEPART.
JURIDICO

DEP. T.R.
Y
REGISTRO

DEPART.
CONTABIL.

SUB. DEP.
C. CENTRAL

SUB. DEP.
E. CUENTAS

SUB. DEP.
C.P. Y
BIENES NAC.

DEPART.
AUDITORIA

DEPART.
V.O.P., U y T.

SUB DEPTO
MINICIP.

Vº Bº - AGCI

FISCALIA

DEPTO. ADM. Y FINANZ.

TOMADO RAZON
CON ALCANCE

20 DIC 2016

Contralor General
de la República

REF.: APRUEBA INTERCAMBIO DE CARTAS Y
MODIFICACIÓN AL "GRANT AGREEMENT BETWEEN
CHILEAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
AND WORLD BANK ON REPORT TO CONVENTION
GRANT N° TF015967, CHILE-FIRST BIENNIAL
UPDATE REPORT TO THE UNFCCC."

RESOLUCIÓN N° 25

Santiago, 6 de Diciembre de 2016.

VISTOS:

Lo dispuesto en los artículos 29, 31 y 33 del D.F.L.
1/19.653, de 2000, del Ministerio Secretaría General de
la Presidencia, que fija el texto refundido, coordinado y
sistematizado de la Ley N° 18.575 Orgánica
Constitucional de Bases Generales de la Administración
del Estado; en los artículos 17, 19, 20, 21 y 22 del Título
III de la Ley N° 18.989 Orgánica de AGCI, modificado
por el artículo 3° de la Ley N° 19.999; en el Decreto
Exento N°928, del Ministerio de Relaciones Exteriores; y
en la Resolución N° 1.600, de 2008, de la Contraloría
General de la República, que Fija Normas sobre
Exención del Trámite de Toma de Razón;

CONSIDERANDO:

a) Que, la Agencia de Cooperación Internacional
de Chile (AGCI) y el Banco Internacional para la
Reconstrucción y el Desarrollo (Banco Mundial)
suscribieron con fecha 28 de agosto de 2014, un
convenio de Donación, aprobado Mediante Resolución
Afecta N°30, de 3 de Septiembre de 2014 de la AGCI, y
que tiene por objeto que AGCI, en calidad de receptor y
beneficiario de la donación realizada por el Banco
Mundial, a través del Fondo Mundial Para el Medio
Ambiente ("GEF"), oficie de contraparte financiera para
la implementación del proyecto "Informe Bienal de
Actualización", en adelante "el Proyecto", que busca el
desarrollo del primer informe bienal de Chile en la
temática del Cambio Climático, a ser reportado a la
Convención Marco de las Naciones Unidas sobre
Cambio Climático, y en el que el Ministerio del Medio
Ambiente (MMA) será el responsable de la ejecución del
proyecto.

20 DIC 2016.090912

Controlador General
de la República
20 DIC 2010
CON ALCANCE
TOMADO RAZON

b) Que, de acuerdo a la sección 3.03 del Anexo al Acuerdo singularizado en el considerando anterior, se estableció que este tendría una vigencia de 24 meses, a contar de la firma de refrendación del Convenio por parte del Beneficiario (AGCI), hecho que se materializó mediante la firma del Acuerdo el 28 de agosto de 2014, por parte del Director Ejecutivo de AGCI, por lo que el plazo de vigencia de 24 meses antes citado se extiende hasta el 28 de agosto de 2016.

c) Que mediante Resolución N°12, de la AGCI, de 1 de julio de 2016, tomada razón por la Contraloría General de la República, el 28 de julio del presente año, se autorizó un primer intercambio de cartas y modificación al Grant Agreement Between Chilean International Cooperation Agency And World Bank On Report To Convention Grant N° Tf015967, Chile-First Biennial Update Report To The Unfccc, prorrogando el plazo de vigencia del Acuerdo, hasta el 31 de Diciembre de 2016.

d) Que a través Carta N°10/2092 de 16 de Noviembre de 2016 del Director Ejecutivo de AGCI (S), don Luis Eugenio Pérez Monje, dirigida a la Sra. Naoko Ishii, Directora Ejecutiva y Presidenta del Fondo Mundial Para el Medio Ambiente, se solicitó nuevamente considerar la prórroga del plazo de vigencia del Acuerdo, ahora, hasta el 30 de Junio de 2017, en atención a que el Informe Bienal de Actualización de Chile a United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC), será lanzada oficialmente en Chile el día 14 de diciembre del presente, debiendo luego realizarse una difusión a nivel nacional. Ahora bien, y considerando que la fecha de cierre para el proyecto BUR está programada para el 31 de diciembre, se contara con un plazo de solo dos semanas para preparar y realizar dicha difusión, lo que es no suficiente para lograr una campaña significativa.

e) Que, mediante carta en idioma Inglés, de fecha 02 de Diciembre de 2016, de la Sra. Naoko Ishii, Directora Ejecutiva y Presidenta del Fondo Mundial Para el Medio Ambiente, se dió respuesta a la solicitud formulada por AGCI en el considerando anterior, señalando en primer término: 1) Que se acoge la solicitud y se establece como nueva fecha final el 30 de Junio de 2017, para los propósitos indicados en la sección 3.03 del Anexo al Acuerdo y; 2) Que se incorpora a la sección 2.01 del Anexo al Acuerdo, una actividad final, que consiste: *"(ix) realizar una campaña de comunicación para difundir el informe bienal de actualización a nivel nacional"*.

RESUELVO:

1° APRUÉBASE el Intercambio de Cartas y la modificación al ***"Grant Agreement Between Chilean International Cooperation Agency and World Bank On Report to Convention Grant N°***

TF015967, Chile First Biennial Update Report to the UNFCCC", en los términos señalados en los textos que se transcriben a continuación:



AGCI N° 10/ 2092

REF.: Biennial Update Report Project (BUR),
Grant N° TF015967 – Request for
extension of the related Grant
Agreement.

SANTIAGO, 16 NOV. 2016

The World Bank
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Attention: Naoki Ishii
CEO/Chairperson, Global Environment Facility

Dear Mrs. Ishii,

I refer to the above referenced Grant Agreement between the Chilean International Cooperation Agency (AGCI) and the International Bank for Reconstruction and Development (World Bank), through the Global Environment Facility (GEF), dated August 28, 2014.

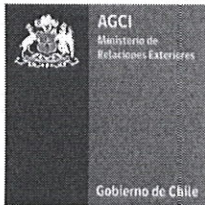
The scheduled closing date for the project in question is December 31, 2016. However, I would hereby like to request the extension of this date by six months on the following grounds:

The Biennial Update Report of Chile to the UNFCCC has been presented at the UN Climate Change Conference (COP 22) in Marrakech this week, and will be launched officially in Chile on December 14th, giving way to its dissemination on national level.

However, considering the closing date for the BUR project is scheduled for December 31st, this would leave us with only two weeks to prepare and carry out said dissemination, which is not enough to achieve a meaningful and comprehensive campaign.

Instead, I would like to propose a more extensive diffusion campaign, which, in order to lower the related costs, could conveniently be combined with the one of the Third National Communication in Chile, as the document is subject to the same presentation deadlines as the Biennial Update Report.

Additionally, it should also be considered that during 2017 the second BUR will be subject to a process of analysis and international consultation, which involves the revision of the contents of the before mentioned document and for which the persons



working on the current project would be an important support. Provided the Bank grants its No-Objection to the extension of the BUR project, I would therefore suggest extending the contracts of the four professionals currently working on the initiative.

As to the funds required for this extension, it is important to point out that upon the original completion date of the project, scheduled for December 31 of this year, we would be left with a balance of around US\$110,000, which could be used to cover both of the outlined items, that is all activities related to the diffusion campaign as well as the professionals' fees.

For the above mentioned reasons, I would very much appreciate if you would agree to the extension of the project by six months, fixing the new closing date for June 30, 2017.

I look forward to receiving your favorable response and thank you in advance.

Yours sincerely,


EUGENIO PÉREZ MONJE
Deputy Acting Director
Chilean International Cooperation Agency

EOF/NSM/vgn
c.c.: Depto. Coordinación, AGCI – Georgina Castillo
Depto. Administración y Finanzas, AGCI
Depto. Bimultilateral, AGCI
Oficina de Partes y Archivo, AGCI



GLOBAL ENVIRONMENT FACILITY
INVESTING IN OUR PLANET

Naoko Ishii
CEO and Chairperson

December 02, 2016

Mr. Juan Pablo Lira Bianchi
Ambassador
Acting Director
Agencia de Cooperación Internacional, AGCI
Teatinos 180, piso 8
Santiago
Chile

Re: GEF - Reports to Conventions Grant No. TF015967
Chile - First Biennial Update Report to the UNFCCC
Amendment and Extension of Closing Date

Dear Sirs,

I refer to the Letter Agreement ("Agreement") between the Chilean International Cooperation Agency, AGCI ("Recipient") and the International Bank of Reconstruction and Development ("World Bank"), through the Global Environmental Facility ("GEF") Secretariat, dated July 30, 2014, for the above-referenced project ("Project"). I also refer to your letter, dated November 16, 2016, requesting: (a) extend the Closing Date of the above captioned grant provided for under the Agreement; and (b) the restructuring of the Project, which requires certain amendments to the Agreement.

I am pleased to inform you that:

(1) the World Bank has established June 30, 2017 as the later date for purposes of Section 3.03 of the Annex to the Agreement; and

(2) the World Bank agreed to amend sub-paragraph (b) of Section 2.01 of the Annex to the Agreement as follows:

"(b) The Project consists of the following activities: (i) Stocktaking of information on national circumstances and institutional arrangements relevant to the preparation of the national communications on a continuous basis; (ii) a national inventory of anthropogenic emissions by sources and removal by sinks of all GHGs not controlled by the Montreal Protocol, including a national inventory report; (iii) collecting information on mitigation actions and their effects, including associated methodologies and assumptions; (iv) identifying constraints and gaps, and related financial, technical and capacity needs, including a description of support needed and received; (v) collecting information on the level of support received to enable the preparation and submission of the biennial update report ("Biennial Update Report"); (vi) collecting information on domestic measurement reporting and verification; (vii) collecting any other information that the non-Annex I Party considers relevant to the achievement of the objective of the Convention and suitable for inclusion in its

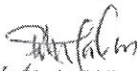
1818 H Street, NW • Washington, DC 20433 • USA
Tel: +1 (202) 473 3202 - Fax: +1 (202) 522 3240
E-mail: gefcoo@thegef.org
www.thegef.org

biennial update report; (viii) publishing and submitting the Biennial Update Report to the UNFCCC; and (ix) carrying out a communication campaign to disseminate the Biennial Update Report at the national level.”

Except as specifically amended in this letter, all other terms and conditions of the Agreement shall remain in full force and effect.

Please confirm your agreement to the amendments set forth in paragraph (2) to this letter on behalf of the Recipient by countersigning and dating the corresponding form of confirmation set forth below, and returning one fully countersigned original of this letter to us. This amendment letter shall become effective upon receipt by the World Bank of a duly countersigned original of this letter by the authorized representative of the Recipient.

Sincerely,


Naoko Ishii
CEO and Chair Person
Global Environment Facility

CONFIRMED:
AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL, AGCI



Authorized Representative

Name: Juan Luis Caceres Rios

Title: Director Ejecutivo (S)

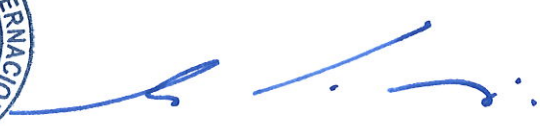
Date: 06/12/2016

2° **ENVÍESE** copia de la presente resolución a la Fiscalía y a las Unidades y Departamentos de AGCI que corresponda,

3° **ARCHÍVESE** un ejemplar original del convenio que por esta resolución se aprueba en el Centro de Documentación de AGCI.

ANÓTESE, TÓMESE RAZÓN Y COMUNÍQUESE.




JUAN LUIS EUGENIO PÉREZ MONJE
DIRECTOR EJECUTIVO(S)
AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DE CHILE

CONTRALORIA GENERAL
TOMA DE RAZON

NUEVA RECEPCION

CON OFICIO N°

DEPART. JURIDICO		
DEP. T.R. Y REGISTRO		
DEPART. CONTABIL.		
SUB. DEP. C. CENTRAL		
SUB. DEP. E. CUENTAS		
SUB. DEP. C.P. Y BIENES NAC.		
DEPART. AUDITORIA		
DEPART. V.O.P., U y T.		
SUB DEPTO MINICIP.		

REFRENDACION

MONTO \$ _____

COMPROMETIDO \$ _____

PRESENTE DCMTO. \$ _____

SALDO POR COMPROMETER \$ _____

V°B° PRESUPUESTO _____

